

## KURYER LITEWSKI

w Wilnie we Czwartek dnia 13 Listopada r. s. 1819 roku.

Obserwacje meteorologi- czne.	Czas obserwacji	Wysokość Barom.	wys. Ther. Beau		Wiatry.	Odmia. w powie
	dnia 12 godz. 3 s. połn.	27 cal. 4, 5, lin.	+ 1	stopn.	Zachodni	Pochmurne
- 12 godz. 9 wieca.	27 - 4, 5, -	- 0	5	-	Zachodni	Śnieg
- 13 godz. 7 z rana	27 - 4, 4,	- 1	-	-	Zachodni	Pochmurne

## KRÓLESTWO POLSKIE.

Warszawa, dnia 16 listopada.

N. Cesarz i Król Pan nasz miłosierny, ozdobił Cyframi następujące damy honorowe: JW. JPanny: Alexandrę Sobolewską, Celinę Zamoyką, Paulinę Malochowską i Batowską.

z Michałowa, dnia 4 listopada.

Co tu wszystkich uwielbieniem zajmuje, niemożna się wstrzymać od podania do wiadomości publicznej, dla umiających czołć wspaniałość i cnotę — JW. Zofia z Xiążąt Czartoryskich Zamoyka, Wojewodzina i Ordynatowa, pod przejazd swój w wrześniu, prócz wielu dobroczynnych uczynków, obdarzyła upadającą rodziną z kilkunastu osób złożoną, sumą kilku tysięcy zł. pol. Nie pierwsza tej Pani hojność utwierdza zaszczyt jej nieporównanych cnot i dobroci serca; i dowodzi odziedziczone starożytnego jej domu zalety. Wzory takie dość rzadkie, częściej niż teraz wydarzały się w Polsce, Jan Zamoyki, Wojewoda Podolski, zostawił w dwóch godną ludzkości pamięć, gdy naprzód w roku 1771, podczas pobytu swego w Preszowie ofiarował umierającemu Xiędzu Jordanowi na dług: zł. 10,000 dla uspokojenia umysłu jego; powtóre, już pod rządami austriackim, gdy kasjera cyrkułu zamoykiego za deces okuto, tysiącem ezer złotych z liczną od nędzy wybrał rodziną. Wieleż jeszcze, prócz już uwielbionych, nie jest wiadomych wspaniałych uczynków JO. Xięcia Adama Czartoryskiego, byłego generała Ziemi Podolskich! Niemiała natenczas ludzkość innego towarzystwa dobroczynności, jak uczucia, które się pięknymi przykładami z serc cnotliwych rodziców, do dzieci przenosiły.

## NIEMCY

Sztuttgart, dnia 30 października. Dzień 28 bieżącego miesiąca, jako uroczystość narodową, z powodu nadaney konstytucyi, obchodzono tak tu, jako i w całym kraju, z największą radością. Monarcha dał ucztę dla młodzieży, która przed kilku dniami pojazd jego przy pochodniach przez miasto ciągnęła; 200 uczniów biorących nauki w gimnazjum, było zrana na nabożeństwie w kościele, a wieczorem udało się przy pochodniach na poblizki wzgórek, gdzie puszczone wieniec rakiet, zapalono radośne ognie, śpiewano patriotyczne pieśni i miano mowy stosowne do

okoliczności. Jednomyslny potem dał się słyszeć okrzyk: Niech żyją wszyscy dobrzy Niemcy! Niech żyją prawa i wolność! Niech żyje oświata i prawda! Jeden nareszcie z mówców zapytał się głośno całego zgromadzenia: Czy chcecie kształcić wasz umysł i serca, oraz żyć bogobojnie dla króla i oyczyzny? Wszyscy razem odpowiedzieli: Tak jest; chcemy kształcić nasz umysł i serce, oraz żyć bogobojnie dla króla i oyczyzny. Zapytał się potem: Chcesz utrzymać konstytucyą narodową, oraz być jej wiernym słowem i uczynkiem? — Odpowiedziano: Tak jest.

Od brzegów Menu, dnia 5 listopada. Pan Ibell, prezes rejencyi nassauskiej, (którego (jak wiadomo) zmarły Löning chciał zabić, otrzymał uwolnienie od urzędu, a w nagrodę za swoje usługi dostał 20,000 złotych ryńskich, za które chce kupić małą wioskę, gdzie resztę życia swego spokojnie przepędzić postanowił.

Professor Oken, wracając z Munich, przejechał dnia 27 z. m. przez Norymbergę. Udał się do Jena, gdzie przez zimę bawiąc, zajmie się dalszemu wydawaniu swojego pamiętnika pod napisem: Isis, i pracować będzie nad historją naturalną dla szkół.

Sejm meklemburski zwołany na dzień 1 grudnia do Sternberga, zatrudni się między innymi zniesieniem poddaństwa, poprawą gościnieców, i obmyśleniem wygody dla podróżnych.

## ANGLIA.

Londyn, dnia 1 listopada. Szewcy tuteysi, naradzali się także dnia 25 z. m., w swojej gospodzie nad wypadkami w Manchester, i uchwalili adres do Xięcia Rejenta, napisany stylem stronników poprawy parlamentu. Był na tém zgromadzeniu Watson, lecz niepozwolono mu zabrać głosu, bo nie należy do cechu. Zebrało się blisko 600 szewców, którzy razem obchodzili uroczystość s. Kryspina, patrona swego.

Czytamy w jedney z tutejszych gazet co następuje: "Nie można przewidzieć wypadku teraźniejszych zaburzeń stronników poprawy parlamentu. Zwracają na siebie pilną uwagę i troskliwość rządu, a przyszłe posiedzenie parlamentu będzie bardzo ważne."

W Beverley uwięziono stolarza nazwiskiem Edleman, za to, iż buntownicze pismo rozdał żołnierzom. Gdy go brano do więzienia,

malował właśnie ukradzioną przez siebie figurę, wyobrażającą wolność.

Kupcy w *Birmingham* i w innych miastach, chcą podać parlamentowi prośbę o ułatwienie handlu z Francją, a zwłaszcza o zmniejszenie cła od win francuzkich.

Słychać, iż oprócz wojska lądowego, potęga nasza morską ma być także powiększoną, jeśliby przyszło do wojny między Hiszpanią i północną Ameryką, i gdyby Anglia do niej należała.

Xiążę sasko-koburski *Leopold*, zwiedził niedawno uniwersytet w *Oxford*, od którego otrzymał patent na doktora prawa; miasto zaś dało mu prawo obywatelstwa.

Miasto *Dover*, uchwało nadać prawo obywatelstwa, Xiążęciu *Klarenicy*.

W środku miasta *Sheffield*, ma być postawiony słup z żelaznego żelaza, mający 45 stóp wysokości, na którego wierzchu ogromna kula napełniona gazem, oświecać będzie całe miasto i okolice. (?)

Wychodzący tu dziennik hiszpański pod napisem: *Konstytucjonista*, umieścił rozmaite anegdoty o jenerale *Portier*, i testament jego. Wiadomo, iż ten jenerał został stracony za ukonowanie spisku.

#### F R A N C Y A.

*Paryż, dnia 30 października.* Nauczyciel odprowadza odzienią 10cioletniego Xiążęcia *Chartres*, do tutejszego gimnazjum, gdzie młodzieniec słucha nauk od godziny 8mej do 12tej; a zjadłszy obiad razem z innymi uczniami, idzie znowu do klasy, nareszcie powraca do domu.

Podczas ostatniego wystawienia płodów przemysłu narodowego w Muzeum, uważano między innymi glob piórem rysowany, robiony na wielką skalę. Jeograf *Poirson*, pracował nad nim lat 13. Ostatnie podróże i odkrycia *Humboldta*, *Freysinet* i *Flinders*, są na nim oznaczone.

*P. Göerres*, autor tylokrotnie już wzmiankowanego pisma: *Niemcy i Rewolucya*, z powodu którego uszedł unikając więzienia do Francji, zatrzymał się był nieco w *Strasburgu*, a jest już w *Paryżu*, napisał był z *Strasburga* pod dniem 25 października list do wydawców dzienników tutejszych, którzy teraz ogłosili, a jest tej osnowy.

„MCPanie! Dzienniki francuzkie pisaly „temi dniami o prześladowaniu, jakie ścia- „gnałem na mnie przez pismo: *Niemcy i Re- „wolucya*. Nader mi przyjemny ich chluby „sposób, w jaki wszystkie, czy to pisząc, czy „milożąc, sprawiły się w tej okoliczności. „Pozbawiony dobrodzieystwa prawa cywil- „nego, musiałem się schronić pod tarczę pra- „wa narodów . . . Podczas wojny, często „i mocno pisałem przeciw Francji, ale pisa- „łem to, co mi powinność i honor kazały; „walczyłbym nawet z orężem w rękę, gdyby „mi się nadarzyła była sposobność. Lecz bro- „nię wolności, sławy i niepodległości oyczy- „zny mojej, przeciw obcemu jarzemu, ni- „gdym nie zapomniał, co człowiek winien „człowiekowi. I tak, gdy po przeysciu sprzy- „mierzonych za *Ren*, policoya ich sprowadzi-

„ła to do *Drezna*, to do *Wetzlaru*, około 30 u- „rzędników francuzkich jako podeyrzanych, „udali się, tudzież ich rodziny, przez szcze- „gólniejsze zaufanie, które mi zaszczyt czy- „ni, do mnie, pominąwszy innych, lubo im „dobrze moje polityczne zdania były wiado- „me; wyjednałem im u ówczasowego wielko- „rządcy, nie tylko wolność, lecz i wsparcie „dla niektórych, aby mieli o ozém do swey „oyczyzny powrócić. Teraz ja teyże samey „gościnności żądam, lecz nie jako łaski, boby „się to z moim honorem nie zgadzało, ale „jako należącego mi się prawa, I Beduin, oka- „zuje gościnność nawet nieprzyjacielowi, nie „miałaby więc być prawem dla polerowney „Europy, w czasach pełnych zamieszek, za- „żartości stron, rewolucyy, niespodziewanych „zaburzeń, w których żaden pisarz, żaden „nawet urzędnik stanu, nie jest pewny, czyli, „co dziś komu nadaje, nie będzie sam żądał „tego jutro. podpisano *Goerres*.

#### N I D E R L A N D Y.

Donoszą z *Antwerpii*: że w tych dniach widziano tam meteor ognisty, który się na horyzoncie w kształcie półkolea, w kierunku od południa na północ wznosił; był to niejako ognisty obłok, z którego mocny płomień wybuchał. Potém zniknął jednym razem obłok, a niebo ukazało się znowu wypogodzone.

*Haga dnia 30 października.* Minister skarbu podał onegdaj izbie seymowey projekta do różnych praw skarbowych. Wydatki przez ciąg lat 10 wynosić mają co rok 60 milionów 836,907 złotych hollenderskich.

*Bruksella, dnia 29 października.* Jedna z tutejszych gazet pod napisem: *Journal général* (Dziennik powszechny) zawiera co następuje.— „Gazeta *Moguncka* miała do d. 5 października allegoryczne godło z łacińskim napisem naokoło: *Artis impressoriae repertori de omni natione et lingua optime merito*. W środku znajdował się ołtarz, otoczony jeniuszem z napisem: *Fiat lux!* wszystko to zniknęło od wyzey wymienionego czasu, i gazeta *moguncka* nie ma dziś ani allegoryi, ani jeniusza, ani jakiegokolwiek bądź znaku światła. Co do nas, nie widzimy w tém jeszcze nic tak smutnego, i nie sądziemy, aby w roku 1819, w środku ucywilizowanej Europy, mądrzy cnotliwi mężowie, wyznaczeni do składu kommissyi w *Moguncyi*, chcieli zagasić wszelkie światło, dla tego, iż dzieci i fanatycy usiłowali wszystko zapalić. Jesteśmy owszem przekonani, iż prawda w skromną przybraną odzież, może z ufaością oprzeć się na kotwicy nadziei, bez zbyteczney obawy więzów fanatyzmu, które widać po prawey stronie rzeczzonego godła. Możemy przepowiedzieć, iż zaćmienie słońca nie będzie ani całkowitem, ani długo trwałem. Jest to raczey prędko przemijająca chmura, albo noc letnia, którą niebawmie jutrzeńka poranna rozprasza. Wyrwie pochodnią z rąk dzieci, poskromi się nierozsądnych, wystawi się fanatyków na pośmiewisko, i dobroczynny jeniusz ludzkości, powie znowu: *Fiat lux!* (Niech się stanie światło!)“ — (Narodowa gazeta bawarska wychodząca w *Monachium*, do-

nosząc także o zniknięciu godła gazety Mogunckiej, z napisem *Fiat lux!* przydaje: — „Radzibyśmy, aby to godło pozostało. Myśl o nastąpić mającej ciemności i przytłumieniu umysłów, jest tak przestraszająca, iż niemożemy jej dać wiary. Duch ludzki nie może powrócić do więzów ciemnoty, i źleby sądzić o urzędnikach, mających sobie polecony dozór nad publicznymi pismami, gdyby rozumiano, iż z despotyczną surowością, zabronią wszelkiego skromnego, przyzwoitego i prawdziwego wystawienia okoliczności czasowych. Zdaje nam się, iż tylko zuchwałość niektórych wydawców pism peryodycznych będzie zwrócić do swoich korbów, i że to jedynie dało powód do przedsięwziętych teraz środków.“

#### S Z W A Y C A R Y A.

W Zurych wydano obwieszczenie, iż ci, którzy z rozkazu marszałka *Masseny* dali w roku 1799 przymuszoną pożyczkę, odbiorą w końcu października 57 procentów od rządu francuzkiego.

#### A U S T R Y A.

Wiedeń dnia 6 listopada. Hrabia *Bernstorf*, minister, ma się znajdować z strony pruskiej na obradach ministrów w tutejszej stolicy.

Słychać, iż na przyszłość niewolno będzie poddanym austriackim, uczyć się w zagranicznych uniwersytetach.

Mówią tu o zaślubieniu Arcy-Xiążęcia *Reynera* z drugą córką Króla Sardyńskiego.

Dnia 9 b. m. zdarzył się tu w koszarach jazdy okropny przypadek. 27letni Xiąże *Hohenzollern*, i nieco młodszy Xiąże *Thurn i Taxis*, Rotmistrze z pułku *W. X. Konstantego*, ćwiczyli się obadwa w robieniu rapirami, co dawniej często czynili; lecz tym razem trwało to dłużej jak zwyczajnie; zapalili się nareszcie tak dalece, iż *Hohenzollern* wysiłwszy się, upadł na krzesło, nagle bardzo zasłabł, został zaniesiony do łóżka, i niezadługo potem życia dokonał. Xiąże *Thurn i Taxis* dotknięty stratą przyjaciela swojego zachorował.

*Dostrzegacz austriacki* zawiera: „Gdy wszystkie gazety francuzkie, przychilne zasadom monarchicznym, jako to, gazeta ministerjalna: *Dziennik Paryżki*, tudzież przeciwmisterjalna *Monitor*, *Dziennik rozpraw*, gazeta *Francyi*, gazeta codzienna, *Goniec*, *Konserwator* i t. d. mówią o uchwałach seymu związku niemieckiego, acz każdy w swoim sposobie, przecież jednomyślnie z szacunkiem, a w części, nawet z wielką pochwałą: dzienniki liberalistów, jako to, dziennik: *Konstytucjonista*, *Niepodległy*, *Cenzor* i *Sława*, wystawiają też same uchwały, jako zamachy na prawa ludów, i sprzysiężenie się przeciwko ich wolności. Krzywdzące przekształcenie rzeczywistości, i zupełna niewiadość politycznego stanu Niemiec, są to główne zarzysy tych wszystkich artykułów, niezastępowujących na formalne zbijanie, zwłaszcza, że tylko u tej części czytelników, znajdują wziętość, dla której każdy pocisk wymierzony na rząd, miłym jest bez względu na prawdę i sprawiedliwość. Wystąpiła nakoniec i *Minerwa*, z długą rozprawą przeciw uchwa-

łom związkowym i monarchom niemieckim, która, acz nie jest lepsza co do treści swojej, ma przecież tę zaletę, że wszystkie razy nieprzyjacielskie, w jeden punkt zbiera, przez co można sobie oszczędzić pracy w dowiadywaniu się o innych pociskach. Za podaną przeto sposobnością, udzielamy niektóre uwagi nad tym artykułem *Minerwy*.”

#### H I S Z P A N I J A.

Naywyższa rada podała prośbę do Króla; aby dla zabezpieczenia stolicy od grassującej zaraźliwej choroby, rozciągniono kordon wojskowy o 10 mil, i w samym *Madrycie* radę zdrowia ustanowiono. Przychylił się Monarcha do tego. Choroba ta ustaje nieco w *Seville*. Nie wzmaga się przynajmniej w *Kadyxiu*, *Chiclana*, *Puerto*, *Santa Maria*, *Xeres*, *Borromeda* i *Rota*. Żołnierze z dwóch pułków przeznaczonych do wyprawy kadykskiej, zupełnie prawie wymarli; został się tylko porucznik z 7 ludźmi. 12 Kapitanów najętych do teyże wyprawy statków przewozowych, umarło we 2 dniach; a właściciele rzeczonych statków, po większej części francuzi i anglicy, zawiedli się w swej nadziei, otrzymania znaczney zapłaty, którą im rząd hiszpański obiecał.

Pan *Fersyth*, sprawujący interessa północney Ameryki przy dworze tutejszym, odebrawszy listy z *Washingtonu*, długo się naradzał z Xiążęciem *St Fernando*, naszym ministrem interessów zagranicznych. Słychać o zawarć się mającym nowym układzie, stosownie do warunków podanych od rządu amerykańskiego.

Dnia 11 b. m. odebrano tu urzędowe wiadomości z Ameryki południowej. Niemuszą być pomyślnie, bo ich rząd nie ogłosił. Odprawiła się rada u Króla. Mówią, iż powstańcy Chiliscy zagrażają *Peru*. Jenerał *Morillo* jest w bardzo smutnym stanie. W *Mexyku* panuje jeszcze spokojność.

#### S Z W E C Y A.

*Sztokholm*, dnia 20 października. Monarcha nasz oświadczył senatowi akademickiemu w *Upsali*, aby królewicowi, będącemu kanclerzem uniwersytetu, wskazał potrzebne w statutach jego odmiany. Wynarzył oraz Monarcha nadzieję: iż obecność królewica zachęci innych ucznów akademii, do nauki, a królewic poznawszy ich w młodości, powoła z czasem na rozmaite urzędy tych, którzy są naygodniejszymi.

Po wyjeździe Monarchy z *Upsali*, królewic bywa tam na publicznych naukach w ubiorze cywilnym, bez żadnych znaków dostojności. Prócz tego, professor *Swanberg* uczy go prywatnie matematyki; bierze oraz podobnie prywatną naukę prawa, i języka niemieckiego. Professor *Geyer* wstrzymał publiczne swoje nauki historii powszechney, i w ciągu bytności królewica, wykladać będzie znaczniejsze epoki dziejów szwedzkich.

W północney Botnii utworzyła się fanatyczna sekta, która ogłasza nauki, przeciwne religii krajowej. Posłano tam Barona *Skiöldebrand*, wielkorządęcą prowincyi *Nyköping* i sekretarza *Sträle*, aby dokładną w tey mierze dali rządowi wiadomość.

Ogłasza się po raz drugi

2. Za Rozkazem Jego. po raz drugi  
MOSCI Wypis z dekreto IMPERATORSKIEJ  
ny JW. Alexandra Hrabiego Chodkiewicza  
Jenerala woysk Polskich.

Roku 1819 mca 8bra 18 dnia. Sąd rozbiorowy fortuny JW. Alexandra Hrabiego Chodkiewicza Jenerala woysk polskich, rozwiązując w tém miejscu, żądania plenipotenty massy, względem przeniesienia sądownictwa z dóbr miasteczka Czarnobyła w Gubernii Kijowskiej w Pcie Radomyślskim położonego, do dóbr miasteczka Młynowa w Gubernii Wołyńskiej powiat Dubieński, pod dniem 15 terażniejszego mca, do sądu niniejszego przyniesione, a przez rezolucyą w numerze 51 wykreśloną, w zawieszeniu zostające — Gdy sąd dostrzeżę, iż nikt więcej z kredytorów kijowskich JW. Hrabiego Chodkiewicza dla zaliczenia swych długów nieprzychodzi, i chociaż z doniesienia plenipotenty massy informuje się, iż z pozwanych tylko JW. Senator i kawaler Adam Hrabia Rzewuski i sukcesorowie WW. Jakóba Kaleńskiego, będąc w liczbie kredytorów JW. Hrabiego Chodkiewicza, hypotekę na dobrach w Gubernii Kijowskiej mający, dla rozpoznania swych długów w tém miejscu sądowi nieprzynoszą, oczekiwante zaś na ich niepełne przybycie, mogłoby przynieść masie i wierzycielom wołyńskim niepotrzebną zwłokę, przeto zostawiwszy wolność tymże JW. Senatorowi Hrabiemu Rzewuskiemu i sukcesorom WW. Jakóba Kaleńskiego likwidowania się w dobrach Wołyńskich: sądownictwo swoje na dzień 15 9bra idącego 1819 roku na grunt miasteczka Młynowa w powiat dubieński przenosi — Umocowanego zaś massy JW. Hrabiego Chodkiewicza W. Kazimierza Wolskiego Regenta powiatu Machnowickiego, iżby niniejszą sądową rezolucyą dla wiadomości wierzycieli narzychley do redakcyi gazety kuryera Litewskiego, i w kancelaryach Sądu Głównego Kijowskiego i Powiatowych Dubieńskiego i Rowieńskiego przez obwieszczenie zeznać się miane, zawiadomił, obowiązując. Zgodno z Protokółem świadczę, Sędzia Powiatu Radomyślskiego Jan Zaleski.

B. Dubien. Pttu Podsedek Jan Józef Dobrzański.

Roku 1819 dnia 19 8bra. Dozwala się drukować w gazecie kuryera Litewskiego.

Sędzia Pttu Radomyślskiego Jan Zaleski.

Byw. Dubieńskiego Pttu Podse. Jan Józef Dobrzański.

3. Niżej podpisany, podług prawa wieczysto-przedażnego w roku 1819 moja 10 dnia dattowanego i w Ziemstwie Grodzieńskim przyznanego, ogólnych dóbr po zesłym Janie Karolu Stryjeńskim Szefie gwardyi b. pieszey Lit. pozostałych, Brzostowica mała, zowiących się, w Gubernii i Pcie grodzieńskim położonych, stawszy się dziedzicem zawiadamia: iż W. Piotr Stryjeński, sukcesor i dziedzic po zesłym Szefie tego majątku, zostawił w ewikcyi do lat trzech, summę sobie należną sto pięćdziesiąt tysięcy zł. pol. Ktoby tedy mianowicie z pretensorów lub kredytorów na tabelli nieumieszczonych, do tych dóbr, jakkolwiek miał pretensyą: niech raczy niżej podpisanego u-

wiadomić przez pozwy, na tey summie położyc się powinno. Bo gdy licząc od datty przedaźnego prawa, przez lat trzy przemilczy, sam sobie winien będzie; albowiem stosownie do przepisu ustaw krajowych, żadnym ciężarów i pretensyow o sukcesyą, dziedzictwo, lub kredyt summowny formowanych, pomienione dobra, znosić nie będą, i od nich wolnemi zostaną.

Franciszek Wołkowicki.

3. Dekretem Magistratu Wileń. dnia 29 8bra 1819 roku w sprawie Exdywizorskiej zmarłego zegarmistrza Efraima Frohlanda postanowiono: majątek tegoż Frohlanda leżący, z kamienicy w Wilnie idąc na Zarzecz pod N. 96 sysuowaney składający się, z publiczney licytacyi wyprzedać. Jakoż powyższa kamienica przez licytacyą w terminach, pierwszym dnia 20, drugim dnia 25 i trzecim ostatecznym dnia 27 mca 9bra 1819 roku zostanie wyprzedana, aby przeto Ichmość Ambieni dla nabycia wiecznością wyż rzeczoney Kamienicy raczyli w wyrażonych terminach przybywać się na miejscu położenia teyże kamienicy, w tém czyni się niniejsza awizacya, którą jako delegowany ku temu urzędnik podpisuję. Roku 1819 mca 9bra 5 dnia. Józef Statkowski Prez. Burmistrz. M.W.

3. Od Rządu Gubernialnego Mińskiego ogłasza się: iż dnia 13, 17 i 20 następującego mca Xbra terażn. roku, będą odbywać się w tuteyszey Izbie Skarbowey targi, na dostawę całoroczną żywności i materyałów do wojennych szpitalów: Mińskiego i Bruckiego; a zatém życzący podjąć się takowey dostawy, zechcą przybydźz prawnemi ewikcyami na wyż naznaczone terminy, do teyże Skarbowey Izby. Dnia 23 8bra 1819 roku;

Sowietnik Demian Czerniejew.  
Sekretarz Arcimowicz.

3 Sąd Magistratu miasta Wilna, na mocy postanowienia na dniu 29 zeszłego miesiąca oktobra nastalego, zawiadamia wszystkich kredytorow, pretensorow i z jakiegokolwiek powodu interessowanych do funduszu zmarłego Efraima Frohlanda, w poszukiwaniu satysfakcyi przychodzących, iż Sąd niniejszy po załatwieniu niektórych, przez strony wniesionych aksesoryjnych sprzeczek; całkowite dzieło exdywizyi rzeczoney Frohlanda, na dzień 28 bieżącego miesiąca nowembra, odroczył; aby przeto wszyscy kredytorowie, Pretensorowie i jakiegokolwiek bądź stanu pretensyą, do majątku zmarłego JP. Frohlanda, mieć mogący, niechylnie w dniu 28 terażniejszego mca nowembra z dowodami, przed Sądem niniejszego Magistratu stawali i pretensyow swych dowodzili, a debitorowie tłumaczenie się czynili, a inaczey że dla wszystkich Frohlanda zegarmistrza kredytorow i pretensorow, do Sądu z dowodami w terminie powyższym, nieprzychodzących, wieczna ammissya zapisana zostanie, oraz na debitorach będą sązione do massy Frohlanda należności, Magistrat Wileński czyni w tém, niniejszą trzykrotną przez kuryera Litewskiego awizacyą. Roku 1819 miesiąca nowembra 10 dnia.

R. G. M. W. Karol Grunert.  
M. W. Rejent Misiewicz.